

VINJE KOMMUNE
Vinjevegen 192
3890 VINJE

Deres ref.:

Vår ref.:

Dato:

Sak/dok.: 23/06927-114

13.08.2026

Ark.: 326.12

Vedtak i namnesak 2025/181 del 2 – Haddlandshylen i Vinje kommune

Kartverket har i dag gjort vedtak om skrivemåten av fylgjande stadnamn i Vinje kommune:

- **Haddlandshylen – namn på høl**

Vedtaket er gjort med heimel i § 7 tredje ledd i lov om stadnamn.

Bakgrunn

Namnesaka vart teken opp av Språkrådet i samband med adressering i Vinje kommune. Namnesaka vart reist for å fastsetja rett skrivemåte for offentlig bruk. Kartverket sendte saka til høyring og kunngjering i Vinje kommune i brev datert 15.09.2025. I brev datert 04.11.2025 sende kommunen dei lokale høyringssvara til Språkrådet. Språkrådet gav sine tilrådingar i brev datert 18.11.2025. Tilrådinga er vedlagd som fyrste vedlegg til dette brevet.

Namnesak 2025/181 gjeld fleire stadnamn. Kartverket er vedtaksmynde for nokre av namna, og Vinje kommune er vedtaksmynde for andre av namna. Det fylgjer av lov om stadnamn § 4 tredje ledd og forskrift om stadnamn § 8 femte ledd at skrivemåten av namnet på det opphavlege namneobjektet skal fastsetjast fyrst, når det finst fleire namneobjekt med same namn, og skrivemåten av namnet på det opphavelge namneobjektet skal vere retningsgivande for skrivemåten av dei relaterte namneobjekta. Kartverket måtte derfor gjere vedtak for nokre namn før Vinje kommune kunne gjere vedtak for relaterte namn, og Vinje kommune måtte gjere vedtak om eit namn før Kartverket kunne gjere vedtak om det relaterte namnet.

Kartverket gjorde 09.03.2026 vedtak om skrivemåten *Ævongsmyri* for namnet på ei myr og *Ævongsli* for namnet på bruk 137/3, sjå andre og tredje vedlegg. Vinje kommune gjorde 13.05.2026 vedtak om skrivemåten *Haddland* for namnet på ei grend, og skrivemåtene *Ævongsli*, *Ævongsmyri* og *Vesthaddin* for tre adressenamn, sjå fjerde og femte vedlegg.

Denne andre delen av Kartverkets vedtak gjeld namnet på ein høl som er avleia av grendenamnet der Vinje kommune har fastsett skrivemåten *Haddland*.

Rettsleg grunnlag

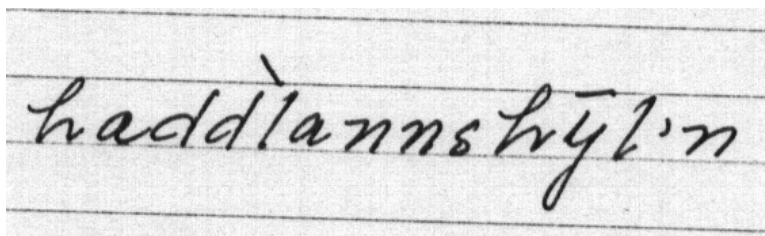
Når skrivemåten av eit stadnamn skal fastsetjast for offentlig bruk, er hovudregelen at det skal takast utgangspunkt i den nedervde lokale uttalen av namnet. Skrivemåten skal fylgja gjeldande rettskrivingsprinsipp i norsk, jf. § 4 fyrste ledd i lova. Skrivemåten skal vera praktisk og ikkje skyggja for meningsinnhaldet i namnet, jf. § 1 fyrste ledd.

I *utfyllande reglar om skrivemåten av norske stadnamn* er det meir detaljerte føresegner om korleis stadnamn skal normerast.

I tillegg må det takast omsyn til normeringspraksisen i området og skrifttradisjonen for namnet saka gjeld, og kva som er registrert i Sentralt stadnamnregister (SSR) frå før. Lokale ynske frå dei som har uttalerett, skal òg spela inn.

Uttale

Frå arkivkort i Heradsregisteret:



Skrifttradisjon

Haddlandshylen på økonomisk kartverk frå 1968.

Haddelandshylen på Norge 1:50 000 frå 1984.

Høyringssvar

Rauland Historielag skriv mellom anna: «Haddland er det namnet som er i bruk og som blir både skrive og uttale utan e (...) Haddlandshylen blir ein konsekvens av Haddland.»

Odd Skei Kostveit skriv mellom anna: «Eg oppfattar at folk i bygda i dag nyttar Haddland både i munnleg og skriftleg form. Det er etter mi meining også den naturlege skrivemåten. Dette gjeld alle formene som er nemnde i høyringsbrevet (...) Om ein skal nytte *Haddeland*, vil e-en i midten verte stum i munnleg form. Stumme bokstavar er eit godt grunnlag for skrivefeil og etter mi oppfatning lite bruka i den lokale dialekta.» Han viser til at ein på Nasjonalbibliotekets nettsider får mange treff på *Haddland*, og få treff på *Haddeland*, i lokale kjelder, og skriv: «På same måte vert forma *Haddlandshylen* nytta i dag.»

Dei som har uttalt seg berre om grendenamnet støttar òg skrivemåten *Haddland*, utan -e-.

Tilråding

Språkrådet tilrår skrivemåtane *Haddland* for grendenamnet og *Haddlandshylen* for namnet på hølen. Vinje kommune er altså vedtaksmynde for grendenamnet. Språkrådet tilrår skrivemåten -hylen for sisteleddet i namnet på hølen med bakgrunn i uttaleopplysninga frå Heradsregisteret, *hadd`lannshyl'n*, og viser til at punkt 3.8 i dei utfyllande reglane om skrivemåten av norske stadnamn opnar for å skrive namneledd med ein nedervd lokal uttale som har nær samband med gammalnorske former, i samhøve med uttalen.

Kartverket si vurdering

Vinje kommune har vedteke skrivemåten *Haddland* for grendenamnet, i samsvar med tilrådinga frå Språkrådet. Skrivemåten av grendenamnet skal vere retningsgivande for skrivemåten av namnet på hølen, jf. informasjonen under *Bakgrunn* ovanfor.

Språkrådet viser at skrivemåten *-hylene* for sisteleddet er i samsvar med uttaleopplysningar i Heradsregisteret. Hovudregelen i lov om stadnamn, § 4 fyrste ledd, seier at skrivemåten av stadnamn skal ta utgangspunkt i den nedarva lokale uttalen. Forskrift om stadnamn § 1 fyrste ledd seier at allment kjende namneledd skal skrivast i samsvar med rettskrivinga, men punkt 3.8 i dei utfyllande reglane opnar altså for at namneledd kan skrivast i samsvar med den lokale uttalen, når denne uttalen har nær samanheng med den gamalnorske forma av namneleddet. Det aktuelle hankjønnsordet hadde forma *hylr* i gamalnorsk. Skrivemåten *-hylene* ynskast av dei som har uttalt seg om namnet på hølen, Rauland Historielag og Odd Skei Kostveit.

På bakgrunn av lov om stadnamn § 4 fyrste ledd, punkt 3.8 i dei utfyllande reglane, Språkrådets tilråding og dei lokale ønska, fastset Kartverket skrivemåten **Haddlandshylene**.

Kunngjering

Kommunen skal syta for at vedtaket vert gjort kjent for dei partane i kommunen som har klagerett etter § 12 fyrste ledd i lova, og som ikkje er adressatar i dette brevet, jf. § 9 i forskrift om stadnamn. Me oppmodar òg kommunen om å informera innbyggjarane i kommunen, t.d. med notis i ei lokalavis og på nettsidene sine.

Bruk av vedtekne skrivemåtar

Me vil minna om reglane i stadnamnlova om plikt til å bruka vedtekne skrivemåtar, jf. § 11, særskilt fyrste setning, som har denne ordlyden: «Når skrivemåten av eit stadnamn er fastsett etter denne lova og ført inn i stadnamnregisteret, skal han brukast av eige tiltak av dei som er nemnde i § 1 tredje ledd.» Det vil seia organ for stat, fylkeskommune og kommune og selskap som det offentlege eig fullt ut.

Me presiserer at lov om stadnamn regulerer *offentleg* bruk av stadnamn. Privatpersonar og bedrifter som ikkje er heileigde av det offentlege, er difor ikkje pålagde å fylgja vedtekne skrivemåtar.

Når det er gjort vedtak om adressenamn, adressetilleggsnamn og krinsnamn (grunn-, røyse-, skulekrins og kyrkjesokn), skal den vedtekne skrivemåten leggjast inn i matrikkelen, og adressenamn i SSR vert oppdaterte frå matrikkelen. Vedtak om adressenamn med saksprotokoll og saksutgreiing skal framleis sendast til m.a. Kartverket, jf. § 9 fjerde ledd i forskrift om stadnamn.

Klage

Vedtak om skrivemåten kan etter § 12 i lov om stadnamn pålagast av dei som etter § 6 bokstav a til c har rett til å ta opp saker om skrivemåten av stadnamn. Klagefristen er tre veker frå meldinga om vedtaket er komen fram til mottakaren, jf. § 9 i forskrift om stadnamn. Dersom meldinga skjer med offentleg kunngjering, tek klagefristen til frå den dagen vedtaket vert kunngjort fyrste gongen. Dei som har klagerett, har rett til å sjå saksdokumenta, som er arkiverte hjå vedtaksorganet. Det er høve til å søkja om utsett iverksetjing av vedtaket til klagefristen er ute eller klaga er avgjort.

Ei eventuell klage skal sendast til Kartverket med kopi til kommunen. Klaga skal grunngjevast, og grunngjevinga må omtala alle namn eller namneledd klaga gjeld.

Når ein tek opp ei klagesak, gjeld dei same sakshandsamingsreglane som for namnesaker elles. Dersom vedtaket vert fasthalde, sender Kartverket saka vidare til klagenemnda for stadnamnsaker for endeleg avgjerd.

Med venleg helsing

Helge Dønvold
seksjonsleiar

Christian Mathiesen
saksbehandlar stadnamn

Dokumentet vert sendt utan underskrift. Det er godkjent i samsvar med interne rutinar.

Lenkjer: [Lov om stadnamn](#)
 [Forskrift om stadnamn](#)
 [Utfyllande reglar om skrivemåten av norske stadnamn](#)

Kopi: Språkrådet

Vedlegg: Tilrådinga frå Språkrådet
 Vedtak del 1
 Namneliste til vedtak del 1
 Vedtaket frå Vinje kommune
 Saksframlegg frå Vinje kommune